

## MITIGACION DE LOS RIESGOS DEL PLOMO

**La Comisión de Recursos de Vivienda de Rhode Island, aplica la Ley de Mitigación de los Riesgos del Plomo a todas las unidades residenciales para la renta.**

Los dueños de viviendas tienen que tomar una clase de tres horas sobre los riesgos del plomo, corregir cualquier riesgo de plomo, contratar un inspector o técnico con licencia para trabajar con plomo y que realice una inspección final (Independent Clearance Inspection) y obtener el Certificado de Conformidad para la vivienda. Los propietarios tienen que mantener intactas las superficies que puedan tener pintura con plomo, responder rápidamente si hay alguna queja de sus inquilinos y corregir inmediatamente la pintura en mal estado.

Para información acerca de las Regulaciones de la Ley de Mitigación del Plomo y los Certificados de Conformidad, llame a la Comisión de Recursos de la Vivienda al 401-222-5323 o visite el sitio de internet, [www.hrc.ri.gov](http://www.hrc.ri.gov)

Para buscar si una dirección tiene Certificado de Conformidad, visite el sitio de Internet [www.hrc.ri.gov](http://www.hrc.ri.gov)

**PROTECCIÓN AL TRABAJADOR:** Regulado por la Administración de Salud y Seguridad Ocupacional (OSHA, por sus siglas en inglés). "OSHA" tiene extensas regulaciones [29 CFR 1926.62] que se aplican a todo el personal que trabaja en la eliminación de pintura a base de plomo. OSHA requiere el monitoreo médico de los empleados (incluyendo el examen de sangre para saber el nivel de plomo), el uso de respiradores y monitoreo del aire. Estos requisitos dependen específicamente del método que se utilice y la concentración de plomo en el aire.

**ASISTENCIA FINANCIERA:** Existe una variedad de programas para los propietarios, que ayuda económicamente con los gastos para remover la pintura con plomo en sus propiedades. En algunas circunstancias, el propietario puede obtener créditos sobre los impuestos del estado.

Para mayor información vea la sección de Recursos en este folleto acerca de la protección del trabajador y de ayuda económica.



## RECURSOS

DEPARTAMENTO DE MANEJO DEL MEDIO AMBIENTE DE RHODE ISLAND (DEM) 401-222-2808

DEPARTAMENTO DE SALUD DE RHODE ISLAND, 401-222-5960

**PROGRAMA DE PREVENCIÓN DEL ENVENENAMIENTO POR PLOMO EN LA NIÑEZ**

- Información general acerca del plomo y cómo remover pintura con plomo
- Lista de contratistas y compañías con licencias para remover y controlar los riesgos de la pintura con plomo
- Lista de inspectores o técnicos certificados para trabajar con plomo

### PROTECCIÓN AL TRABAJADOR

ADMINISTRACIÓN DE SALUD Y SEGURIDAD OCUPACIONAL (OSHA) 401-528-4669

COMITÉ DE SALUD Y SEGURIDAD OCUPACIONAL DE RHODE ISLAND (RICOSH) 401-751-2015

DEPARTAMENTO DE SALUD DE RHODE ISLAND, 401-222-5960  
PROGRAMA DE CONSULTA TÉCNICA DE OSHA

### ASISTENCIA FINANCIERA

RHODE ISLAND HOUSING, PROGRAMA LEADSAFE HOMES 401-450-1350

CRÉDITOS DE IMPUESTOS A VIVIENDAS QUE REMUEVAN PINTURA CON PLOMO 401-574-8829

### ENTRENAMIENTO PARA TRABAJAR CON PINTURA A BASE DE PLOMO

Una lista actualizada de clases para trabajar con pintura a base plomo, está disponible en la sección "Lead Professional Training" de nuestra página: [www.health.ri.gov/leadpoisoning](http://www.health.ri.gov/leadpoisoning)



Healthy Homes and Environment Team  
[www.health.ri.gov/leadpoisoning](http://www.health.ri.gov/leadpoisoning)

LEAD-01-091610SP

## ¿ESTA REMOVIENDO PINTURA A BASE DE PLOMO?

Las regulaciones del estado, rigen la forma correcta de cómo remover la pintura a base de plomo en las viviendas construidas en Rhode Island antes de 1978. Este folleto tiene un resumen de los requisitos más importantes; incluyendo la licencia para trabajar con pintura que contiene plomo y los métodos seguros para remover pintura en interiores y exteriores.



## ¡ES LA LEY!

Los trabajos que alteran superficies con pintura a base de plomo pueden generar polvo contaminado y poner en peligro personas alrededor. Cualquier persona que altere 6 pies cuadrados o más de pintura en el interior de un cuarto o 20 pies cuadrados o más de pintura en el exterior, tienen que tener licencia del Departamento de Salud de Rhode Island.

Las Reglas y Regulaciones del Departamento de Salud de Rhode Island para la Prevención del Envenenamiento con Plomo [Ley, R23-24.6-PB] se aplica a todas las actividades para la reducción y control del plomo en todas las viviendas y los edificios para guarderías construidos antes de 1978.

### Excepción en caso de Renovaciones Menores (“Spot Removal Exemption”)

Los propietarios de viviendas pueden hacer trabajos para remover pintura con plomo sin entrenamiento ni certificación, si el trabajo es una “renovación menor” (“spot removal” como se conoce en inglés), incluyendo los siguientes casos:

- Trabajos que alteran un área menor a 6 pies cuadrados de pintura en el interior de una habitación o área común
- Trabajos que alteran un área menor de 20 pies cuadrados de pintura exterior
- Reemplazar o remover puertas para reducir o controlar los riesgos del plomo
- Tomar medidas temporales para controlar los riesgos del envenenamiento con plomo

## QUIENES PUEDEN HACER EL TRABAJO

	LOCALIZACIÓN	DIMENSIONES	WHO CAN DO THE WORK		
			CONTRATISTA PARA REDUCIR LOS RIESGOS DEL PLOMO	COMPAÑÍA PARA EL CONTROL DE LOS RIESGOS DEL PLOMO	PERSONAS SIN LICENCIA
Propiedades con notificación de alto riesgo	interior	renovación menor	✓	✓	✓
		> 6 pies cuadrados	✓	NO	NO
	exterior	renovación menor	✓	✓	✓
		> 20 square feet	✓	✓	NO
Propiedades con notificación de infracción	interior	renovación menor	✓	✓	✓
		> 6 square feet	✓	NO	NO
	exterior	renovación menor	✓	✓	✓
		> 20 square feet	✓	✓	NO
Propiedades o centro de cuidado de niños con notificación para remover el plomo	interior	renovación menor	✓	✓	✓
		> 6 square feet	✓	✓	NO
	exterior	renovación menor	✓	✓	✓
		> 20 square feet	✓	✓	NO
Toda otra vivienda construida antes de 1978	interior	renovación menor	✓	✓	✓
		> 6 square feet	✓	✓	NO
	exterior	renovación menor	✓	✓	✓
		> 20 square feet	✓	✓	NO
Reemplazo de ventanas	cualquier lugar	Cualquier Tamaño	✓	✓	NO

For more information on the particular violations, visit [www.health.ri.gov/leadpoisoning](http://www.health.ri.gov/leadpoisoning)

## MÉTODOS SEGUROS PARA TRABAJAR CON PLOMO

- Todas las actividades de reducción y control de riesgos del plomo deben ser realizados de acuerdo a las regulaciones del Departamento de Salud de Rhode Island [R23-24.6-PB].
- Los propietarios tienen que hacer todos los esfuerzos necesarios para que los inquilinos no estén presentes durante las renovaciones.
- Antes de iniciar cualquier trabajo, todos los muebles y objetos que puedan moverse se deben retirar del área de trabajo o cubrir completamente con hojas gruesas de plástico u otro material que sea impermeable.
- Se debe cubrir con plástico grueso y con cinta adhesiva sellar el piso y todas las aberturas entre el área de trabajo y cualquier área no contaminada. Después de terminar el trabajo, se deben remover los escombros y limpiar el área y el polvo usando un método húmedo.
- Un técnico o inspector de plomo con licencia, debe realizar una inspección independiente para determinar si los riesgos del plomo han sido corregidos y si el polvo tiene niveles de plomo aceptables.

SIEMPRE SIGA LOS MÉTODOS CORRECTOS CUANDO TRABAJE CON PINTURA A BASE DE PLOMO

## REMOVER PINTURA A BASE DE PLOMO EN INTERIORES

### Métodos Usados:

- Raspar manualmente, mojado con o sin pistola térmica, seguido con un pulido suave
- Raspar manualmente, en seco con o sin pistola térmica, seguido con un pulido suave
- Usar químicos que no contengan cloruro de metileno para raspar y que no sean inflamables.

### Está prohibido:

- El uso de pistolas térmicas con temperaturas de más de 1.100 °F (grados Fahrenheit)
- El uso de sopletes o antorchas de llama directa
- El uso de removedor de pintura inflamable o que contenga cloruro de metileno
- El uso de chorro abrasivo o pulidoras eléctricas, excepto cuando el trabajo es realizado por un contratista con licencia para reducir los riesgos del plomo

### Limpieza después de remover pintura a base de plomo

Después de terminar el trabajo, toda el área debe limpiarse varias veces con una aspiradora húmeda (“wet vacuum”) o una aspiradora con un filtro de alta eficiencia que filtra partículas en el aire, llamado “HEPA”, seguido por una limpieza en húmedo de todas las superficies con un limpiador multiuso y enjuagarlo con agua limpia.

No está permitido barrer y aspirar en seco sin usar una aspiradora con filtro especial “HEPA”.



## REMOVER PINTURA A BASE DE PLOMO EN EXTERIORES

El Departamento de Manejo del Medio Ambiente de Rhode Island (DEM) y el control de contaminación en el aire, Regulación No. 24, requiere que todas las personas que remuevan pintura a base de plomo en exteriores realicen los siguientes pasos:



- Informar a todos los adultos que viven en un perímetro de 50 pies del área dónde se realizará el trabajo; cuándo y qué método se utilizará.
- Sacar todos los juguetes, equipos de juego y muebles localizados a menos de 50 pies del área de trabajo, o cubrirlos con un material impermeable o un plástico.
- Fijar en el suelo del área de trabajo un material impenetrable para prevenir que los residuos de pintura, el polvo y los escombros generados al remover la pintura, penetren en la tierra.
- También utilice una barrera vertical cuando use chorros de agua a alta presión, para prevenir el esparcimiento de residuos de pintura, polvo u otros escombros. Tenga cuidado siempre al manejar, esparcir y desechar todo el líquido sobrante.
- Humedecer con agua todas las cubiertas protectoras antes de lijar a mano.
- Utilizar lijadora eléctrica o equipo a presión solamente con el sistema de filtro HEPA (filtro de partículas de aire de alta eficiencia). El disco de la lijadora eléctrica no debe ser más ancho que la superficie que se está lijando.

### Está prohibido:

- Lijar en seco
- El uso de pistolas térmicas con temperaturas de más de 1.000 °F (grados Fahrenheit)
- El uso de sopletes o antorchas de llama directa
- El uso de removedor de pintura inflamable o que contenga cloruro de metileno

### Limpieza después de remover pintura a base de plomo:

Al final de cada día de trabajo, recoja todos los escombros visibles. Humedezca con agua todas las cubiertas, plásticos y otros materiales con los que cubrió el suelo y recoja todos los residuos. Deposite todos los residuos de pintura, astillas y escombros en bolsas plásticas de 6 mm de grosor o dos bolsas plásticas de 4 mm de grosor (u otro recipiente apropiado). Deposite esta basura y todas las cubiertas protectoras en un lugar no accesible al público.

Al final del proyecto de remover la pintura, coloque todas los residuos de pintura, los escombros y las cubiertas protectoras usadas en la contención en una bolsa plástica de 6 mm de grosor ó dos bolsas plásticas de 4 mm de grosor (u otro recipiente apropiado). Selle todas las bolsas y los recipientes de forma segura y deséchelos debidamente. (Los dueños de casa pueden depositar todo en la basura que recoge su ciudad.)